

西區六組柏文

十二年新，每單位有陽台，地滿五十尺，有洗衣室及停車場，開價十三萬八，平過存屋。

新型廿組柏文

位於中心地區，十年新，有騎樓，停車場，住客一流，專人打理，年收四萬四，價三十九萬九千。

陳宗怡 AMY CHAN 電話二九一、六七六四
百信實業公司電六八四、八〇一五
傳呼電話 687-7711-802 號

HOTEL STRATFORD

296 Keefer St. Vancouver, B.C.
Canada V6A 1X5

本月特價
定居長期房
每月六十五元
剪此告白帶來
與陳君接洽

昌記
油漆裝修
承接大小工程
忠誠為僑胞服務
工作快捷妥當
電話：三五四一、七五〇五
六五四一、〇九四四

振華器有限公司

Gin Wah Importer Co. Ltd.
549 Main Street, Vancouver, B.C.
V6A 2V1
Tel. 681-1728

本店特由香港
辦到大批器具
及各種用具以
應顧客需求
批發零沽
一律歡迎



天龍八部

金庸著

第三十回
追殺花匠：(三六)

那少女不但說出了這一個名詞，連他的師承來歷，武學家數，也是說得清清楚楚，假如是另一個武學名家聽了，例如是段譽的伯父段正明，父親段正淳，那也要大吃一驚；「怎麼這個年輕姑娘，於武學之道，竟如此精通？」但段譽可真的不會武功，這姑娘這幾句話，倘若傳了出去，勢將轟動江湖，成為武林中的一件大事，可是這姑娘輕描淡寫的說來，段譽也只是輕輕描寫的聽着。

三、易容神術
他甚至不知道這少女所說的招數名稱對不對，一雙眼只是看着那淡淡輕輕一頓，向小語道：「夫人還說什

德深公司

1-2-3 Bean Sprouts
DICKSAM LIMITED
324 Alexander Street
Vancouver 4, B.C.
電話：681-8614
遠近交易
鮮芽菜
靚黃豆
發菜綠豆
便捷妥當

大昌有限公司

DAI CHEONG LTD.
片打東街249號
電話：685-8717
專營
京菓海味
鮑魚翅肚
熟藥成藥
補品藥材
鹿角茸份
抄參幼藥

益豐茶室

Yick Fung Tea Room
137 E. Pender Street, Vancouver 4, B.C.
Phone 682-1514
中秋月餅
龍鳳禮餅
經濟時茶
每星期
營業七天

曹振興

政府合法牌照
裝置或修理水喉、兼修理煤氣等
一切工作 保潔滿意
Johnny Chow Plumbing
(959 E. 21 Ave. Vancouver, B.C.)
Phone 876-9512 876-6872

大藥房

MAIN DRUG LTD.
134 Main Street, Vancouver, B.C.
電話：684-8834
專配西藥
各種補丸
沖晒咖啡
文房用具
書報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎

炳記

Bing Plumbing, Heating and Kitchen Carpentry
電話：254-4935
持有加拿大政府合格證書
承接水喉潔具煤氣廚房，木櫃工程，十五年經驗，價錢最平，保證妥當。

學

大陸洲駕駛學校
本校教師曾任教於香港及加拿大各省十餘年，師資優良，經驗豐富，悉心教授，捷法速成，免費接送，保證足額，並代僑胞辦理英文筆試，收費公道，請電四三三一八八七號先生洽。

廣珍鐘錶舖

Kwong Chin Ho Co. 681-5816
39 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

本報廣告

效力宏大
● 發達中興雜貨店生意，上年銷額達廿五萬，潛力未盡，舖面光猛，有停車場，長批十年，位北雲近大馬路及柏文區，業主經營廿多年想退休，首期五萬五，酒店後居，旺雜貨店生意，上年銷額達十八萬餘，潛力未盡，長批租，近柏文區，開價五萬五千，華埠金利源雜貨店，近百餘，冷氣調，酒牌廚具俱全，週年生意穩定，潛力未盡，長批租，降價九萬，咖啡店生意，座位五十餘，裝修雅緻，營業時間短，每週六日，日營約一百六十，批長租，應有房各二五，豪華排屋，上層一廳三廚及下層一廳兩房各一，共四睡房，兩年新，地大，78X136有風景，業主自建，設計一流，材料上乘，位北雲，1123 1124 Holdom，Guidford商業地，約一畝Woodward's及Fulton's對面，可建多層商業樓宇或旅館，勿失良機，謹此佈告，潔白住宅一廳三廚，土庫另三睡房及水廁，標準地，位片多拿街二八六號近展覽場，售價五萬五千九百，十一街西五十一號合入息月租六百廿廿六萬二千

陳健錦
Kinson Chan
建實業有限公司
KINSON REALTY LTD.
Rm. #11A-501 Main St.,
Vancouver, B.C.
公司：685-1821
住宅：321-2121

進步鞋業專家

Progressive Shoe Service
3853 Cambie St. at 17 Ave.
電話：874-1934
愛祖國用國貨
我國優質鞋靴拖鞋襪
男女老幼款式尺碼皆備
舒適耐穿批發零售特平
優待老金者長期九折
醫生配製：
鞋子有任何困難請你解決
由唐人街十五號巴士
來到門口

香港駕駛學院

Hong Kong Driving School Ltd.
由經驗豐富導師傳授及及及威君創辦，特設室內初級易學汽車駕駛課程，中英文講授，校址適中，交通方便，教法新穎，易學速成，汽車新款，有專人翻譯筆試，有意者，請電：
二一七二或四三三三，二〇一〇
或二九八四六二二接洽。

權筆左

精批命理，標準論相
龜卜易卦，天星擇日
精研陰陽風水定向，
接批外埠命書。
新知舊雨，請移玉
寓：溫哥華唐人區
文華商業大廈
二樓候教

黃漢事務所遷址啟事

本公司定於八月一日遷往士嘉堡東街三二二號新址辦公，電話：(416) 291-1111，敬告客戶新舊知友，請移玉至新址接洽，此啟。

加惠電視修理

年上十時至晚十時上門，精工修理各式彩色黑白電視，收費特廉，請電：二六二一六五三三。晚電：二一六九二九。地址：一四八五號七十街西

金星工藝裝飾公司

245 MAIN ST. VANCOUVER, B.C.
TEL: 681-7738, 254-2907
最能吸引顧客之中國裝飾藝術，本公司精製彩畫天花板，龍柱，壁飾，石獅，橫樑，圓拱門，屏風，花邊雕刻及仿古，清漆等。華貴美觀，經濟實惠，尺寸合適，隨意裝換，常備現貨，歡迎外埠來函選購。并具專業人材，服務各類招牌廣告，設計新穎，價錢平，歡迎惠顧。

徵購

閣下香港實業是否有意出讓

本公司代表香港長江實業(集團)有限公司，購買香港各地或全座樓宇，出價極高，手續快捷妥當，在加拿大或香港交易，交款，任君選擇，如蒙惠顧，無任歡迎。

唐山商場

Town Trade Centre Ltd.
534 Main Street
Vancouver, B.C.
Phone: 684-8824

最新運到
冰黃花魚 冰紅三魚
冰白倉魚 冰銀邊魚
冰獅子魚 冰鮮尤魚
冰腰帶魚 各式咸魚
各西士凍蝦
每週另有各種不同特價商品酬賓

長城公司

GREAT WALL CO.
喜士定東街289電話六六九 零八區

特別介紹
上海一級抽水磨菇片
餐館，家庭都適宜用。
555 電池大號，中號，小號
大量推出
批發零沽，無任歡迎

利僑公司

LEKIU IMPORTING CO. LTD.
256-262 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
Phone 683-7451

星洲著名出品
「龍馬標」
純正花生油
五斤庄(六磅半)
特價每罐六元二毫五仙

利僑公司附設雞鴨公司

片打東街二五六號(正舖右鄰)
電話：六八一、一〇二一

每天新鮮雞應市
冷氣開放，新設設備